

楊春 州捐於作品 楚图南 (発

序言

《楊春洲攝影作品選集》出版了, 這是一件令人高興的事情。

藝術作品,是藝術家對大自然和生活精心觀察、深入體驗、感受和認識的藝術表現。 春洲先生的攝影作品也是這樣。 他早年參加愛國學生運動,後投身中國共產黨領導的新民主主義統一戰線,做了許多 何益於革命的工作。從那時起,他就用手中的照相機把中國人民的苦難、覺醒和新生真實地寫照下來。他帶着强烈的愛憎之情,拍攝了不少重要歷史事件和革命人物。 建國以來,他把鏡頭更多地對準了祖國的壯麗河山和社會主義新生事物,用引人入勝的攝影作品給以誠摯的赞頌。 他在這個時期作品基調更加明朗、歡快、催入向上,充分抒發了對祖國、人民和新生活的無限熱愛和美好憧憬。

祝願這本《選集》能給讀者以美好深邃的印象,並引發大家在思 想感情上的共鳴!

一九九一年十一月三日

PREFACE

It is a happy occasion to see the publication of the Selected Photographs by Yang Chunzhou.

Artistic creations are the artists' expression of their meticulous observation, wide experience and deep understanding of Mother Nature and human life. So are the photographic works of Mr. Yang Chunzhou. In his early years he took part in the patriotic student movement; later he joined the revolutionary ranks of the new-democratic united front led by the Communist Party of China, and did a great deal of work beneficial to the revolutionary cause. Ever since then, he has been portraying realistically with his camera the ordeal, awakening and rebirth of the Chinese people. With a strong sense about what to love and what to hate, he has also photographed many important historical events and prominent revolutionaries. Since the founding of the People's Republic of China he has turned his camera more and more towards the magnificent scenery of the motherland and the new-born things in our socialist society, making full use of his fascinating photographs to sing the praises of our great achievements in all fields. During this period the keynote of his works has become brighter, livelier and more encouraging, fully expressing his boundless love for the motherland, the people and the new life, and his ardent anticipation for a brighter future.

We sincerely hope that this album of his selected works will give the readers a delightful and profound impression, and evoke sympathy in people's minds and sentiments.

> SUN QIMENG Beijing, 1991

不包集 上海十二人

五岳游山華泰衡 寫真攝影世難能 何當伴我南飛去 瀑布長流看石林

願得昆明湖上游 楊娥影事記心頭 一時艷說存秋配

春洲同志留念

我亦思量見素秋 -九五〇年十二月 柳盘子

Of the Five Mountains, you've toured Hua, Tai and Heng.

Few can rival you in scenery-photographing.

Why not accompany me to fly down to the south

To admire the rushing waterfalls and stone forest?

How I wish to sail on the lake in Kunming.

Which reminds me of Yang E * , the Ming heroine.

What a perfect match are Chun (Spring) and Qiu (Autumn) :

Whom I would love to meet in person.

To Comrade Chunzhou

Liu Yatsu

December 1950

- * Yang E: a native of Yunnan, national heroine at the end of Ming Dynasty.
- * * Chun (spring) and Qiu (autumn): two Chinese characters quoted respectively from the names of Chunzhou and his wife Suqiu.

春形熱汰浮百正雲水思河沙掠千夕霞水思河沙掠千夕霞水泉。

得 獲 簿 接 景 景 雅 親 五 本 之 奈 含 言 解 韻 義 景 縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣 黑 四、二

The peaches and plums have grown into forest in spring wind.

In old age, your thinking in images is even profounder. Your heart is imbued with ardent love for the beautiful mountains and rivers of our motherland.

Eliminating the grit, you select the true gold.

Your skillful shot reflects the romantic charm of Nature.

The infinite scenes show your artistic taste.

The glow of the setting sun presents infinite fantastic scenes.

The beautiful view of the rosy cloud in the evening broadens ones mind.

Zhang Zi Zhai

Your skillful shot reflects the true nature of the $\mbox{Stone Forest.}$

Your photographs convey the fantastic scenes of the Dian Chi Lake.

Beyond words, you express your poetic emotion through photographs.

You catch the marvellous scenes at the right time of the shot.

Ma Yao



作者简介

楊春洲先生,雲南省石屏縣人。生于1903年,是雲南省著名的教育家、社會活動家、攝影家、愛國知名人士、原中國攝影家協會理事、現任雲南省攝影家協會名譽主席。他長期從事攝影藝術創作,迄今已達六十五個春秋。

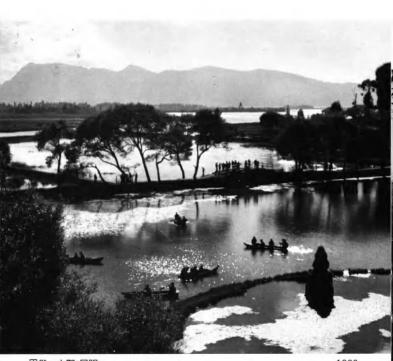
《楊春洲攝影作品選集》是作者 60 餘年攝影精品的總匯。其中不少幅 作品曾先後在國內外許多報刊上發表過。也曾在北京、昆明、香港等地多 次個人影展中展出,深得各界好評。

他的創作以風光題材爲主。藝術語言流暢、光影造型和諧、色調構阿嚴謹、作品充滿詩情畫意。《選集》中的作品、充分表現了祖國各地大好河山的綺麗雄偉、其中尤以反映故鄉雲南風光的爲最多。從《選集》中、不僅能欣賞到大自然的奇姿異彩、更能體味到這位年滿88歲高齡的老攝影藝術家熱愛偉大祖國、熱愛中華民族、熱愛美好生活的情懷。

BRIEF BIOGRAPHY OF THE AUTHOR

Born in 1903 in Shiping County of Yunnan Province, Mr. Yang Chunzhou is a well-Known educationist, social activist and noted patriot of Yunnan. He was formerly a member of the board of directors of the China Association of Photographers, and is presently honorary chairman of the Yunnan Branch of the Association .For a long period of time in his life he has been devoting himself to the art of photography, lasting for 65 years up to now.

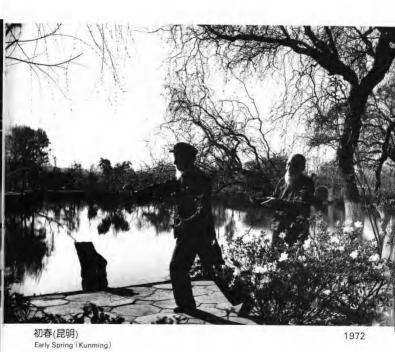
Selected Photographs of Yang Chunzhou is a collection of the best photographic works of the author over the past 60 odd years. Many of them have been published in newspapers and magazines at home and abroad, and more than once shown in individual exhibitions in Beijing, Kunming, Hong Kong and other places, winning high praises from all circles. The motifs of his photographic creations mostly centre on landscape and folk customs, with flowing artistic language, harmonious use of light and shade, balanced composition and well—matched colours, giving pepole a strong sense of poetic sentiment and picturesqueness. The works in the selection fully demonstrate the magnificence and grandeur of our glorious motherland, and a large portion of them in particular give expression to the wonderful scenery and folkways of his native land Yunnan. Through viewing the selections one not only finds delight in Nature's enchanting scenery and exotic colours, but also begins to feel empathy with the 88-year-old photographic artist's ardent love for the great motherland, for the Chinese nation, and for the prospect of a better life.



果然一大觀(昆明) A Grand Sight Indeed (Kunming)

1966

10此为试读,需要完整PDF请访问: www.erton





板橋畫意(昆明) A Picturesque Bamboo Grove (Kunming)



峭壁帆影(昆明) A Cliff Overlooking Easy Sails (Kunming)

1961



雪痕(昆明)

A Trace of Snow (Kunming)



政通人和百鳥來朝(昆明) Even Birds Worshipping Democracy (Kunming)

1990



人民音樂家聶耳(雲南玉溪) Nie Er, the People's Musician (Yuxi, Yunnan)

1991

16比为试读,需要完整PDF请访问: www.erton